



MOD: PFV402-R6X

Production code : ARV 430 CS A PO

03/2025

MODELES HORECA (FR)
Instructions de Maintenance et
Utilisation “Instructions originales”

1. Information Générale	78
1.1. ConditionS Générales	78
1.2. Restrictions d'Utilisation et de Maintenance	78
2. Instructions de Sécurité	79
2.1. Sécurité Générale	79
2.2. Sécurité Technique	81
2.3. Recommandations d'Utilisation	82
3. Instalação Installation	84
3.1. Déballer l'Équipement	84
3.2. Transport et Déplacement de l'Équipement	84
3.3. Localisation de l'Équipement	85
3.4. Application d'Accessoires	85
3.5. Avant de Brancher	86
3.6. Brancher le Courant	87
4. Fonctionnement	87
4.1. Modèles Thermostat Numérique	87
4.1.1. Carel Easy	87
4.1.2. Carel IJF.....	90
4.1.3. Dixell	94
4.2. Modèles Thermostat Analogique	96
4.3. Charge de Produit	97
4.4. Décongélation	97
4.4.1. Modèles Froid Positif	97
4.4.2. Modèles Froid Négatif	98
5. Maintenance	98
5.1. Nettoyage	99
6. Inversion du Sens de la Porte	99
7. Remplacement de l'Illumination (modèles pour lesquels cela s'applique)	100
8. Guide pour Détection de Pannes	101
8.1. Auxiliaire pour Réparations	102
9. Instructions de Recyclage	103
9.1. Recyclage de l'Emballage	103
9.2. Recyclage des Équipements Usés	103

Annexes I - Schéma Électrique

Annexes II - Déclaration de Conformité

Annexes III - Fiche de Produit (si applicable)

1. INFORMATION GÉNÉRALE

1.1. CONDITIONS GÉNÉRALES

Pour votre sécurité et pour une utilisation correcte de l'équipement, avant de l'installer la première fois, vous devrez lire attentivement ces instructions et respecter les avertissements et les recommandations y étant contenues.

Vous devrez conserver ces instructions dans un endroit sec et en sécurité, étant toujours accessible à l'utilisateur, puisqu'elles contiennent des informations importantes concernant l'installation, l'utilisation et la maintenance de l'équipement. Conservez toute la documentation pour son utilisation ou pour une autre personne qui puisse posséder ultérieurement cet équipement.

Une installation adaptée et une utilisation rationnelle, en accord avec ces instructions, permettront d'obtenir un meilleur rendement de l'équipement.

1.2. RESTRICTIONS D'UTILISATION ET DE MAINTENANCE

Les modèles ARV 4 FV ; ARV 36 ; ARV 66 ; ARV 100 ; ARV 150 ; ARV 200 ; ARV 250 ; ARV 350 ; ARV 400 ; ARV 430 ; ARV 450 ; ARV 600 ; ARV 800 ; MM5 ; ATP 500 ; AP 600 ; ATG 600 ; ASP 400 ; AGP 700 ; AGP 1400 ; BRS ; BRG ; BRSB ; BRGB ; BPP ; BPG ; FGB ; RK et MRK (et leurs variantes) sont conçus pour le refroidissement et pour la conservation de produits frais et de boissons.

Les modèles ACE 66 ; ACE 150 ; ACE 400 ; ASP 400 N ; ACV 420 ; ACE 430 ; ACE 450 ; MM5 N ; ATP 500 N ; ATG 600 N ; AP 600 N ; AGP 700 N ; AGP 1400 N (et leurs variantes) sont conçus pour la conservation de produits congelés

Les variantes à porte opaque des modèles ARV 36 ; ARV 66 ; ARV 100, ARV 150, FGB, BRS, BRG, BRSB et BRGB sont considérées comme des comptoirs de réfrigération pour une utilisation professionnelle.

Les variantes à porte opaque des modèles AP 600, MM5, ATG 600, ARV 450, ASP 400, ARV 800, AGP 700 et AGP 1400, ARV 200 ; ARV 250 ; ARV 350 ; ARV 400 ; ARV 430 ; ARV 600 et ATP 500 sont des équipements de réfrigération verticale pour une utilisation professionnelle.

Les modèles ASP 400 N, AGP 700 N et AGP 1400 N sont des équipements de conservation de congelés verticaux pour une utilisation professionnelle.

Les variante à porte en verre des modèles ARV 4 FV, ARV 36, ARV 66, ACE 66, ARV 100, ARV 150, ACE 150, ARV 200, ARV 250, ARV 350, ARV 400, ACE 400, ASP 400, ARV 430, ACE 430, ARV 450, MM5, ATP 500, AP600, ARV 600, ATG 600, AGP 700, ARV 800, AGP 1400, BRS, BRG, et FGB, ainsi que les modèles MRK 6, MRK 102, OC150, Fast Line et

MRV 400 sont considérées comme étant des équipements réfrigérés avec fonction de vente directe.

Note 1: ARV (Armoire de Réfrigération Verticale) // 4 ; 36 ; 66 ; 100 ; 150 ; 200 ; 250 ; 350 ; 400 ; 430 ; 450 ; 600 ; 800 (dimension / série)

Note 2: MM5 (Meuble Marecos, 500 l) ; ATP (Armoire Partie supérieure Boulangerie 600x400, 500 l) ; AP 600 (Armoire de Pâtisserie GN 2/1, 600 l) ; ATG 600 (Armoire Partie supérieure Gastronomie GN2/1, 600 l) ASP 400 (Armoire Snack Professionnelle, 400 l) ; AGP 700/1400 (Armoire Gastronomie Professionnelle, 700 ou 1400 l) ACV 420 (Armoire Congélation Ventilée). Modèles positifs et négatifs (N)

Note 3: BRS (Comptoir réfrigération Snack) ; BRG (Comptoir Réfrigération Gastronomie) ; BRSB (Comptoir Réfrigération Snack Bas) ; BRGB (Comptoir Réfrigération Gastronomie Bas) ; BPP (Comptoir Préparation Pizza) ; BPG (Comptoir Préparation Gastronomie).

Note 4: FGB (Bar réfrigérateur) ; RK (Réfrigérateur Horizontal) ; MRK (Meuble Réfrigérateur Horizontal).

Note 5: ACE (Armoire de Conservation Statique) // 66 ; 150 ; 400 ; 430 (dimension / série).

Note 6: OC (Open Cooler, 150 l) ; MRV (Réfrigérateur mural).

2. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

2.1. SÉCURITÉ GÉNÉRALE

L'utilisation et la manipulation de cet équipement ne sont pas conseillées aux enfants et aux personnes ayant des capacités mentales, psychiques ou sensorielles réduites. L'utilisation de l'équipement par des personnes ayant peu d'expérience ou de connaissances concernant le fonctionnement de celui-ci est également déconseillée, sauf si elles sont accompagnées et surveillées par une personne dûment instruite et responsable de leur sécurité.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement.



Ne pas laisser l'emballage et tous ses composants à la portée des enfants. Danger d'asphyxie ! L'emballage peut contenir des cartons ou des pellicules

Avant de brancher l'équipement, vérifier si le câble et la prise d'alimentation ont été endommagés durant le transport. En cas de dommage, celui-ci devra être immédiatement remplacé par le fabricant, ou par le revendeur qualifié à cet effet, de façon à éviter tout risque d'électrocution.

Les conditions de fonctionnement de l'équipement sont indiquées sur la plaque de caractéristiques à l'intérieur de ce dernier, par le biais de l'indice de classe climatique. L'équipement peut être classé selon les classes ci-dessous:

Classe climatique	Température Max. environnante	Humidité Relative Max.
3	25 °C	60%
4	30 °C	55%
5	40 °C	40%

La température minimum de fonctionnement est de 10°C.

2.2. SÉCURITÉ TECHNIQUE



Cet équipement contient une petite quantité de fluide_réfrigérant (R600a ou R290, selon le modèle) non polluant, mais inflammable. Vous devrez faire attention pour que le tube du fluide réfrigérant ne soit pas endommagé pendant le transport ou le montage. En se libérant, le fluide réfrigérant pourra causer des dommages aux yeux ou s'enflammer.

En cas de dommages :

- Vous devrez maintenir l'appareil à l'écart de flammes ou de source d'ignition ;
- Bien aérer le compartiment pendant quelques minutes ;
- Débrancher la fiche de la prise de courant ;
- Contacter les services techniques.



Le compartiment où l'équipement sera installé devra être d'une grandeur proportionnelle à la quantité de fluide réfrigérant de l'appareil. Dans des espaces très petits et en cas de fuite, un mélange de gaz et d'air inflammable peut se former.

Le compartiment devra faire au moins 1 m³ pour chaque 8 g de l'agent réfrigérant. La quantité d'agent réfrigérant de l'appareil est indiquée sur la plaque de caractéristiques située à l'intérieur de celui-ci.



Le remplacement du câble électrique et d'autres réparations ne peuvent être effectuées que par des services techniques qualifiés de façon à éviter les situations de danger. Des installations et des réparations inadaptées peuvent entraîner différents dangers pour l'utilisateur.

2.3. RECOMMANDATIONS D'UTILISATION

- Ne pas toucher l'appareil avec les mains et les pieds mouillés ou humides ;
- Débrancher l'équipement de la prise en tirant par la fiche et non pas par le câble d'alimentation ;
- Ne jamais utiliser d'appareils électriques dans l'équipement (ex. : chauffages, appareils électriques pour faire des glaces, etc.) Danger d'explosion!

- Ne pas garder des produits avec gaz propulseurs dans l'appareil (par ex. : des sprays) et des produits explosifs. Danger d'explosion !
- L'alcool avec un grand pourcentage ne peut être conservé dans l'appareil que s'il se trouve dans un récipient fermé hermétiquement et en position verticale ;
- Pour décongeler et nettoyer, vous devez débrancher la fiche de la prise ;
- Ne jamais utiliser de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de décongélation hormis ceux recommandés par le fabricant (ex. décongeler ou nettoyer l'appareil avec un appareil de nettoyage à vapeur !) La vapeur peut atteindre les composants électriques et provoquer un court-circuit. Danger de choc électrique !
- Ne pas utiliser d'objets pointus ou à arêtes vives pour éliminer de la glace simple ou en couches. Vous pourriez endommager ainsi le tube où circule le fluide réfrigérant et celui-ci peut se libérer, s'enflammer ou provoquer des

blessures aux yeux ! Ne pas endommager le circuit de réfrigération ;

- Pour le cas d'appareils avec serrure, vous devez garder la clé hors de la portée des enfants!

3. INSTALLATION

3.1. DÉBALLER L'ÉQUIPEMENT

Déballer l'armoire en retirant l'emballage ainsi que ses protections et ses estrades. Faire attention au lieu de stockage des produits retirés en les plaçant hors de la portée des enfants et en essayant de les déposer, si possible, dans des lieux qui permettent leur recyclage.

3.2. TRANSPORT ET DÉPLACEMENT DE L'ÉQUIPEMENT

Vérifiez si l'équipement n'a pas été endommagé pendant le transport. Si vous vérifiez tout dommage, vous devrez le communiquer à l'entreprise de transport et en faire mention sur le document de livraison.

Si, pendant le transport, l'équipement est déplacé en position horizontale, celui-ci devra être laissé au repos pendant une période toujours supérieure à six heures avant d'être branché au courant.

Une élévation, un déplacement et un transport de l'appareil sans équipement adapté peut entraîner des blessures personnelles ou des dommages matériels. Utilisez une élévation adaptée pour charger, décharger et déplacer l'équipement à chaque fois que cela est nécessaire.

Ne déplacez jamais l'équipement avec des produits à l'intérieur. Avant de le faire, débranchez l'équipement de la prise de courant et retirez tous les produits de l'intérieur en les emballant.

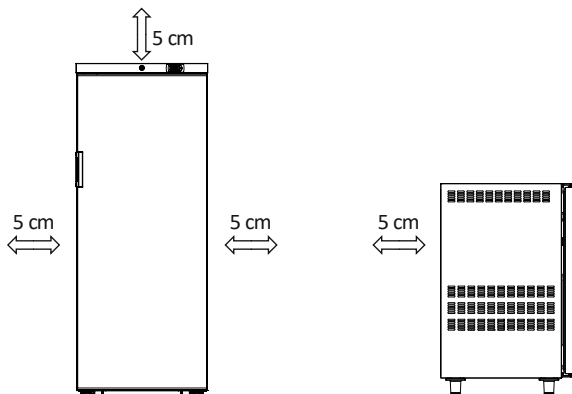
Après la mise en place à l'endroit adapté, vérifiez si le câble d'alimentation n'a pas été endommagé. Un câble d'alimentation endommagé peut provoquer un choc électrique ou un incendie. Si le câble d'alimentation s'endommage, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, par l'agent autorisé ou par du personnel qualifié de façon à éviter le danger.

3.3. LOCALISATION DE L'ÉQUIPEMENT

L'équipement doit être installé dans un lieu sec et ventilé, reposant sur un sol plat et ayant la capacité pour supporter son poids, y compris en charge maximale. Celui-ci devra être placé de façon à ce que la fiche reste accessible.

Vous devrez éviter de déplacer l'armoire lorsque des produits se trouvent à l'intérieur.

Installer l'équipement en laissant un espace de 5 cm entre l'appareil et tout autre meuble ou mur, en permettant ainsi une circulation naturelle d'air.



De façon à réduire la consommation énergétique, l'équipement devra rester à l'écart de toute source de chaleur et hors de l'action directe des rayons solaires. Ne pas entraver la grille inférieure et / ou supérieure pour la ventilation et pour la maintenance.

3.4. APPLICATION D'ACCESSOIRES

Lorsque cela peut être appliqué, les accessoires suivants devront être installés :

- Appliquer les deux pieds de nivellement sous l'équipement, à l'avant, en n'ayant qu'à les visser dans les deux trous existants ;
- Appliquer les pieds en inox ou les roues dans les orifices existants sur la partie inférieure de l'équipement, en utilisant une clé n° 10 ;
- Placer la poignée à l'arrière et sur la porte de l'équipement en serrant les vis dans les orifices existants.
- Avant de placer les étagères, appliquer en premier lieu les supports fournis à l'intérieur de l'équipement sur les rails respectifs.
- Placer le tiroir fourni à l'intérieur de l'équipement sous ce dernier, selon l'illustration suivante.

Garantir que le tube d'égout est dirigé vers le tiroir.



- Application d'ouvre-bouteille avec réservoir à capsules:

Pour placer:



- 1 – Emboîter la rainure inférieure sur le support bouteille
- 2 – Tirer vers le haut et emboîter la rainure supérieure sur le support
- 3 – Baisser l'ouvre-bouteille

Pour retirer:



- 1 – Faire monter l'ouvre-bouteille
- 2 – Déboîter de la rainure supérieure
- 3 – Baisser l'ouvre-bouteille jusqu'à ce qu'il sorte du support inférieur

3.5. AVANT DE BRANCHER

Avant de brancher l'équipement la première fois, vous devez nettoyer son intérieur avec une solution d'un produit de lavage non alcalin (ne pas utiliser de produits corrosifs) et ensuite bien sécher. Pour l'exécution de cette opération, il est obligatoire que l'équipement soit débranché de la prise de courant.

3.6. BRANCHER AU COURANT

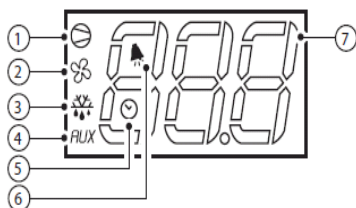
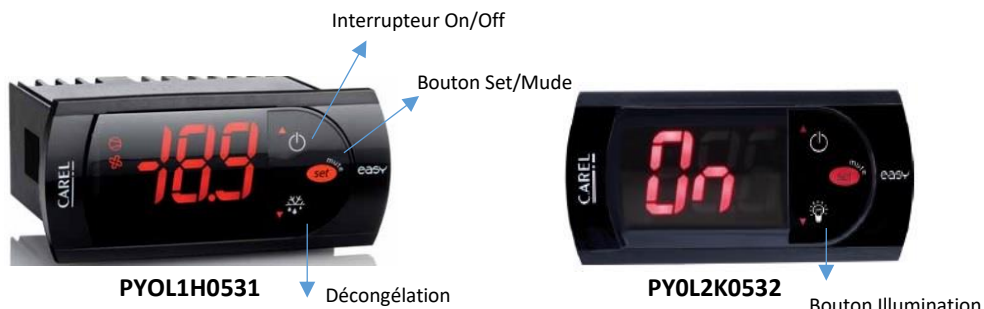
Avant de brancher l'équipement au courant, il est convenable de vérifier si la tension et la fréquence sont en accord avec celles indiquées sur la plaque de caractéristiques. Vous devez effectuer le branchement de l'appareil obligatoirement à une prise avec terre et vous assurer que le câble de branchement n'est pas enroulé.

Si la longueur de câble n'est pas suffisante, celui-ci devra être remplacé par une personne qualifiée. Ne pas utiliser de rallonge.

4. FONCTIONNEMENT

4.1. MODELOS TERMÓSTATO DIGITAL

4.1.1. CAREL EASY



Led	Fonction
1	Compresseur
2	Ventilateur
3	Décongélation
4	Sortir Auxiliaire
5	Hortoge (RTC) (certains modèles)
6	Alarme
7	Algorithme

Le fonctionnement de l'équipement est totalement contrôlé par le thermostat numérique qui permet la sélection de température et qui contrôle le fonctionnement de l'illumination par le biais du bouton  (modèles à porte en vitre et à porte opaque avec illumination).

Branchez l'équipement à la prise de courant. Si l'information « OFF » apparaît sur le numérique, appuyez sur le bouton ON/OFF pendant 3 secondes.

Il faut attendre +/- 3 minutes pour que le compresseur démarre après avoir branché l'armoire au courant.

Le setpoint défini d'usine sur les équipements de froid positif de la gamme Simplify est de +3°C, pouvant être réglé au thermostat entre +1°C et +8°C.

Pour les modèles de froid négatif de la gamme Simplify, le setpoint défini d'usine est de -20°C, pouvant être réglé au thermostat entre -16°C à -22°C.

Pour les modèles sous-zéro, le setpoint défini d'usine est de -1°C, pouvant être réglé entre -3°C et +10°C.

Le modèle ACE 66, développé en tant que congélateur de verres, présente un setpoint d'usine de +10°C, permettant de régler la température entre -8°C et -12°C.

Pour les modèles ACE 150 avec porte en verre, le setpoint d'usine est de -18°C, permettant de régler la température entre -16°C et -20°C.

Dans les arrières de bar, la température de consigne posée en usine est de +3°C, et peut être réglée entre +2°C et +8°C dans le thermostat.

La température de consigne posée en usine d'appareils de froid et de portes pleines de la gamme Professional est de +3°C, et peut être réglée entre -2°C et +8°C dans le thermostat. Dans les références à porte vitrée, le thermostat peut être réglé entre +1°C et +8°C.

Dans les modèles à froid négatif de la gamme Professional de porte pleines, la température de consigne posée en usine est de -20°C, qui peut être réglée de -15°C à -25°C. Dans les versions à porte vitrée, la température peut être réglée entre -15°C et -22°C.

Le thermostat est bloqué d'usine, ne permettant de régler que la température souhaitée (set point). Pour cela, appuyer sur la touche « Set », après que la valeur programmée commence à clignoter, obtenir la valeur souhaitée avec les touches « ▲ » et « ▼ » et appuyer à nouveau sur la touche « Set » pour fixer la valeur.

La température visualisée sur l'écran est la température intérieure de l'équipement. Le niveau de bruit de l'équipement est inférieur à 70dB.

Note : Le différentiel de température de l'équipement (différentiel entre température maximale et minimale admissible) est réglé à 3°C d'usine, pour les comptoirs réfrigérés et les bars réfrigérateurs, modèles ARV 800, BRS, BRG, BPP, BPG et FGB, le différentiel est de 4°C, et pour les modèles ARV 36 ; ARV 66, ARV 150, ARV 350 et ARV 450 où le différentiel est de 2°C.

En chargeant complètement l'armoire, il est possible que l'alarme retentisse après 2 heures si la température programmée n'a pas été atteinte, et « Hi » est visible sur l'écran.

Appuyer sur la touche « mute » pour arrêter l'alarme et attendre 12 heures pour la stabilisation de la température. Si la température programmée n'a pas été atteinte dans cette période de temps, contacter nos services techniques.

Les messages de fonctionnement suivants pourront s'afficher sur le thermostat:

Message de Fonctionnement	
Message	Description
E0	Rupture de la Sonde Environnement
E1	Rupture de la Sonde de Décongélation
L0	Alarme de Température Basse
HI	Alarme de Température Élevée
DF	Décongélation en cours
OFF	Standby
Dor	Porte Ouverte
ENS	Mode Économie d'Énergie

Pour arrêter, appuyer sur le bouton ON/OFF (information « OFF » sur l'écran, équipement arrêté) ou retirer la fiche de la prise de courant. Attendre 10 minutes avant de rebrancher l'équipement.

MODE ENS (ENERGY SAVING)/ECO (SI APPLICABLE)



PJS4C4H001

ENS/ECO – Économie d'énergie – après 2 heures sans ouvrir la porte, l'équipement entre automatiquement en économie d'énergie, en éteignant la lumière et en augmentant le « set point » de + 1°C et le différentiel de +1°C. Après 4 heures, l'armoire repassera à sa température normale. Pour passer de ENS / ECO à un fonctionnement normal, il suffit d'ouvrir la porte pendant plus de 10 secondes ou

d'appuyer sur le bouton ES sur le numérique (interrupteur  ON, lumière toujours allumée).

En chargeant complètement l'armoire, il est possible que l'alarme retentisse après 2 heures si la température programmée n'a pas été atteinte, et « Hi » est visible sur l'écran. Appuyer sur la touche « mute » pour arrêter l'alarme et attendre 12 heures pour la stabilisation de la température. Si la température programmée n'a pas été atteinte dans cette période de temps, contacter nos services techniques.

Avec cette commande, l'équipement présente des caractéristiques qui lui sont propres :

- Un mode jour et nuit (Mode nuit ENS/ ECO visible sur l'écran). Réglage automatique de la température pour une économie d'énergie sans avoir besoin de suivre la pratique commune qui consiste à éteindre l'équipement ;
- Les produits sont préservés, par exemple, à quatre (4) degrés pendant la journée et préservés à 7 degrés pendant la nuit, selon la programmation d'usine ;
- Les lumières et le mode d'économie d'énergie sont programmés pour s'allumer et s'éteindre selon le temps pendant lequel la porte reste fermée. Il existe, cependant, un bouton d'illumination si vous souhaitez laisser l'illumination toujours allumée ;
- Optimisation de la décongélation automatique ;
- Réduction de la consommation énergétique qui arrête le ventilateur quand il n'est pas nécessaire ;
- Température de l'armoire réglable ;
- La détection automatique de gel dans l'évaporateur et détection du manque de gaz.

4.1.2. CAREL IJF



Le fonctionnement de l'appareil est totalement contrôlé par le thermostat numérique, qui permet de sélectionner la température et de contrôler le fonctionnement de l'éclairage (le cas échéant).

Branchez l'appareil sur la prise de courant. Si OFF (armoire éteinte) apparaît sur l'écran, appuyez  jusqu'à ce l'afficheur indique --- pour déverrouiller le thermostat, appuyez  apparaît ON (armoire allumée).

Pour changer la Température de consigne :

- Appuyez  jusqu'à ce l'afficheur indique --- pour déverrouiller le thermostat ;
- Appuyez SET et apparaît la température de consigne actuelle, pour modifier la température, appuyez sur :

SET pour augmenter ou  pour baisser et confirmer sur la touche  (si vous ne confirmez pas, la température saisie ne sera pas sauvegardée).

Pour allumer/éteindre la lumière

- Appuyez  jusqu'à ce l'afficheur indique --- pour déverrouiller le thermostat ;
- Appuyez sur le symbole  pour faire passer l'état de l'éclairage de ON à OFF ou vice-versa.

Fonction HACCP (lorsqu'elle est active) – HACCP Actif

HF – Alarme HACCP active et symbole  clignotant (en raison d'une panne de courant ou lors de la première mise sous tension).

 Symbole allumé après le déverrouillage du clavier. Cette fonction prévient de l'existence d'une température élevée à l'intérieur de l'appareil pendant une période prolongée, ce qui peut affecter la qualité des produits conservés.

Lorsque cette alarme se déclenche, le symbole apparaît sur l'afficheur , le symbole  (si la température reste élevée) et le symbole  clignote et l'alarme sonore se fait entendre.

Une alternance apparaît également avec la température interne et le type d'alarme qui s'est produit. HA = alarme de température élevée / HF alarme de température élevée suite à une panne de courant.

Il pourra également apparaître H1 = alarme de température trop élevée

Pour consulter l'alarme et désactiver l'alarme sonore

Appuyez sur  = HAn

Appuyez sur  = nombre d'alarmes de température élevée

Touche  pour baisser HFn

Appuyez sur  = nom de l'alarme de température élevée après une panne de courant

Touche  pour baisser = rHP

Appuyez sur  = apparaît 0

Touche  apparaît 1 appuyez sur  et efface le nombre d'alarmes.

Alarmes en mémoire :

Pour une réinitialisation totale dans l'alarme HACCP en mémoire (supprimer HA ou HF et le symbole  à clignoter) ;

Appuyez sur  pour déverrouiller le clavier - - -

Appuyez à nouveau sur  apparaît psd

Appuyez à nouveau sur  et avec "Set" mettre mot de passe= 11 appuyez .

Dir apparaît avec la touche  de navigation jusqu'à ALM presse, AH apparaisse et passe à rSA appuyez sur =0 avec "set" remettre 1 et appuyez sur  = rSA (effacer la mémoire)

Appuyez sur  = Esc pour retourner à ALM, naviguer avec  jusqu'à Esc appuyez sur  et retour dans le menu de déverrouillage - - -. N'appuyez sur aucune touche; après un certain temps, le thermostat revient au menu normal ou débranchez simplement l'armoire et rallumez-la.

Remarque: ne modifiez aucun des autres paramètres qui apparaissent quand vous entrez Pass= 11.

En appuyant sur la touche  pour déverrouiller --- apparaît le symbole  qui permet, en appuyant sur la même touche, d'utiliser les touches "Set" ou  d'afficher le type d'alarme qui se sont produites.

En plus du mode classique d'accès aux paramètres, ce contrôleur dispose d'un système permettant d'accéder à diverses fonctionnalités via Bluetooth ou NFC.

Le fonctionnement du mode de connectivité est expliqué dans le guide QUICK fourni avec ce manuel.

La température de consigne posée en usine pour la gamme professionnelle de chambres froides et d'unités à porte pleine est de +3°C, et peut être réglée entre -2°C et +8°C dans le thermostat. Pour les modèles à porte vitrée, le thermostat peut être réglé entre +1°C et +8°C.

Le modèle ASP 400 FISH est spécialement conçu pour la conservation des poissons ayant une température de consigne de +3°C et la température peut être réglée entre 0°C et +5°C dans le thermostat.

Dans les modèles à froid négatif de la gamme professionnelle à portes pleines, la température de consigne posée en usine est de -20°C, qui peut être réglé de -15°C à -25°C. Dans les versions à porte vitrée, la température peut être réglée entre -15°C et -22°C.

La référence BPG est spécifique à la préparation des repas et des salades, avec une température de consigne posée en usine de +3°C et qui peut être ajustée entre 0°C et 6°C.

La température indiquée sur l'écran est la température interne de l'appareil.

Lorsque l'armoire est entièrement chargée, il est possible que l'alarme commence à sonner après 2 heures, si la température réglée n'a pas été atteinte, avec "Hi" visible sur l'écran. Appuyez sur la touche "mute" pour désactiver l'alarme et attendez 12 heures pour que la température se stabilise. Si la température de consigne n'a pas été atteinte dans ce délai, contactez nos services techniques.

Les messages de fonctionnement suivants peuvent apparaître sur le thermostat.

Message	Description
AFr	Protection contre le gel
CHt	Alarme de température élevée du condenseur
cht	Avertissement de température élevée du condenseur
dor	Porte ouverte
E1	Problème sonde 1 ambiance
E2	Problème sonde 2 évaporateur
E3	Problème sonde 3 condenseur
E5	Problème sonde 5
Ed1	Décongélation terminée après le temps maximum
H1	Température élevée
Lo	Basse température
HA	Alarme de température élevée pendant le fonctionnement
HF	Alarme de température élevée après une panne de courant
rsF	Alarme de fuite de gaz

4.1.3. DIXELL



XR60CH / XR70CH

Le fonctionnement de l'équipement est totalement contrôlé par le thermostat numérique qui permet la sélection de température et contrôle le fonctionnement de l'illumination (s'il en existe une).

Branchez l'équipement à la prise de courant. Si l'information « OFF » apparaît sur le numérique, appuyez sur le bouton ON/OFF pendant 3 secondes.

Le setpoint défini d'usine sur les équipements de froid positif est de +2°C, pouvant être réglé au thermostat entre -2°C et +8°C.

Le setpoint défini d'usine sur les équipements de froid positif pour le poisson est de +2°C, pouvant être réglé au thermostat entre 0°C et +5°C.

Pour les modèles de froid négatif, le setpoint défini d'usine est de -20°C, pouvant être réglé au thermostat entre -10°C à -22°C.

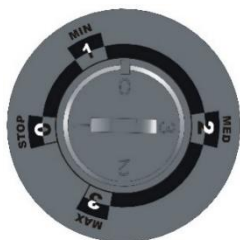
Le thermostat est bloqué d'usine, ne permettant de régler que la température souhaitée (set point). Pour cela, appuyer sur la touche « Set », après que la valeur programmée commence à clignoter, obtenir la valeur souhaitée avec les touches « ▲ » et « ▼ » et appuyer à nouveau sur la touche « Set » pour fixer la valeur.

Les messages de fonctionnement suivants pourront s'afficher sur le thermostat :

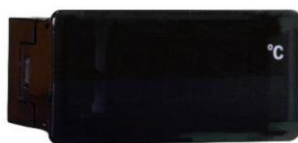
Messages de Fonctionnement	
Message	Description
P1	Défaillance de la Sonde Environnement
P2	Défaillance de la Sonde de l'Évaporateur
P3	Défaillance de la troisième Sonde
HA	Alarme de Température Maximale
LA	Alarme de Température Minimale
dA	Porte Ouverte
EA	Alarme externe
CA	Alarme Externe Grave (i2F=bAL)
CA	Alarme de Pression (i2F=bAL)
rtc	Horloge de temps réel
rtF	Défaillance de la Plaque de l'horloge de temps réel

Pour arrêter, appuyer sur le bouton ON/OFF (information « OFF » sur l'écran, équipement arrêté) ou retirer la fiche de la prise de courant. Attendre 10 minutes avant de rebrancher l'équipement.

4.2. MODÈLES AVEC THERMOSTAT ANALOGIQUE



Thermostat Analogique



Thermomètre Numérique

Le fonctionnement de l'équipement est contrôlé par un interrupteur général 0/1, un interrupteur d'illumination et un thermostat qui permet la sélection de la température à l'intérieur de celui-ci.

L'échelle est divisée en 4 positions :

- Position 0 : L'équipement ne fonctionne pas ;
- Position 1 : Minimum (température +6°C; +10°C ;
- Position 2 : Moyen (température +3°C; +6°C) ;
- Position 3 : Maximum (température +1°C; +3°C).

Note : Tenir compte que dans la position 3, la température intérieure de l'équipement pourra être de 0 °C ou inférieure, devenant dangereuse pour certaines boissons ou certains aliments, en les congelant.

Les équipements avec thermostat analogique sont équipés d'un thermomètre qui permet de lire la température intérieure de l'équipement. Ce thermomètre peut être analogique (normalement placé à l'intérieur de l'équipement), ou numérique (exemple de l'image précédente, placé à l'extérieur de l'équipement, normalement sur la grille frontale).

Sur les modèles à porte en vitre, l'illumination intérieure est contrôlée par l'interrupteur d'illumination. Pour une plus grande économie d'énergie, l'illumination intérieure doit être arrêtée, par exemple, pendant la période nocturne.

Pour arrêter l'équipement, appuyer sur l'interrupteur 0/1, tourner la position du thermostat vers la position « 0 » ou simplement retirer la fiche de la prise de courant. Attendre 10 minutes avant de rebrancher l'équipement.

4.3. CHARGE DE PRODUIT

Effectuer la charge de produit dans l'équipement de façon à ce que les produits restent dûment conditionnés, en évitant les accidents lors de leur manipulation.

Certains équipements pourront avoir une limite de charge, signalée par un autocollant spécial à cet effet. Vous ne devrez pas placer des produits au-dessus de cette limite sous peine d'affecter le fonctionnement normal de l'unité.

La charge maximum admissible par étagère est de 40 kg/m

Sur les équipements avec thermostat numérique, en chargeant totalement l'équipement, il est possible que l'alarme retentisse après 2 heures si celui-ci n'a pas encore atteint la température programmée.

Appuyer sur n'importe quelle touche pour arrêter l'alarme et attendre 12 heures pour la stabilisation de la température. Si la température programmée n'a pas été atteinte dans cette période de temps, contacter nos services techniques ou nos revendeurs.

4.4. DÉCONGÉLATION

4.4.1. MODÈLES FROID POSITIF

Dans le cas des modèles à thermostat numérique, la décongélation est automatique et contrôlée par le thermostat lui-même. Le cycle est préprogrammé d'usine pour se réaliser toutes les 4 heures pendant 20 minutes sauf sur les équipements avec deux sondes où l'intervalle entre décongélation est de 6 heures pendant 20 minutes (et ne s'effectue que si nécessaire), et dans le cas des ARV 36 ; ARV 66 ; ARV 150 ; ARV 350 et ARV 450, où l'intervalle entre décongélation est de 5 heures pendant 20 minutes.

Les eaux provenant du processus de décongélation sont drainées par un orifice vers un tiroir étant postérieurement évaporées, sauf pour le modèle ASP 400 où il existe un orifice de drainage au fond de l'équipement, avec une connexion à un tiroir qui devra être vidé manuellement lorsque cela est nécessaire.

Assurez-vous que l'orifice de drainage n'est pas bloqué.

Sur les modèles avec thermostat analogique, la décongélation est manuelle, et vous devez pour cela débrancher l'équipement pendant une période minimum de 2 heures. L'eau provenant du processus de décongélation est drainée vers le compartiment du compresseur à l'aide d'un orifice de drainage et de collecte dans un tiroir, étant postérieurement évaporée. Assurez-vous que l'orifice de drainage n'est pas bloqué.

Lorsque cela est possible, reliez l'orifice de drainage au système d'égouts.

4.4.2. MODÈLES FROID NÉGATIF

Pour le modèle ASP 400 N, ACV 420, AFP 700 N et pour le modèle AGP 1400 N, la décongélation est automatique et contrôlée par le propre thermostat. Le cycle est préprogrammé d'usine pour se réaliser à chaque 6 heures durant 20 minutes (il ne se réalise que si cela est nécessaire).

Les eaux provenant du processus de décongélation sont drainées par un orifice vers un tiroir au fond de l'équipement, qui devra être vidé manuellement lorsque cela est nécessaire

Assurez-vous que l'orifice de drainage n'est pas bloqué.

Sur les équipements restants de froid négatif, la décongélation est manuelle et devra se faire au minimum tous les 6 mois. Débranchez la fiche de la prise de courant et attendez que l'équipement décongèle.

Placer un récipient sous le tube d'égout frontal, retirer le bouchon de l'orifice d'égout intérieur et attendre que la glace décongèle (ne pas utiliser d'eau chaude).

Ne pas utiliser d'objets pointus pour retirer la glace car ils pourront endommager l'intérieur de l'équipement. Ne pas utiliser de processus mécaniques, électriques ou chimiques pour accélérer le processus de décongélation.

5. MAINTENANCE

ATTENTION: Avant tout travail d'inspection, de maintenance et de nettoyage, le câble d'alimentation de l'équipement doit être débranché de la source d'alimentation de façon à éviter tout choc électrique ou lésion. Pendant la maintenance, ne pas respirer de poussières ou d'aérosols à proximité de l'équipement car ils peuvent être nuisibles pour votre santé.

La maintenance fréquente et exécutée correctement est essentielle pour garantir la performance et la fonctionnalité de l'équipement, pour cela, nous recommandons une maintenance au moins deux fois par an et un nettoyage au moins 1 fois par mois ;

Pour une maintenance efficace, les opérations suivantes devront être exécutées :

- Lubrifier les charnières et les joints. Nettoyer tout l'excès de lubrifiant ;
- Vérifier si l'appareil est de niveau. Si nécessaire, ajuster les pieds de nivellement ;

- Inspecter toute l'étanchéité et les joints. Assurez-vous qu'ils sont encore souples et flexibles.

Conserver l'équipement propre, en évitant d'accumuler de la poussière ou d'autres matériaux sur les grilles de ventilation.

Les opérations de maintenance devront être effectuées par le fabricant, par ses agents autorisés ou par du personnel qualifié de façon à éviter le danger. Elles ne devront pas être réalisées par des enfants sans surveillance.

5.1. NETTOYAGE

Le nettoyage de l'équipement doit être effectué au moins une fois par mois. Les opérations suivantes devront être exécutées :

- Conserver toujours l'équipement sans glace. Utilisez un chiffon doux ou une brosse douce pour retirer la glace détachée. N'utilisez jamais d'outils aiguisés et faites attention pour ne pas endommager le joint. Conserver l'équipement sans glace prolonge sa durée de vie ;
- Nettoyer l'extérieur et l'intérieur de l'appareil avec un chiffon sec et doux, ou avec une solution d'eau et de détergent neutre ;
- Nettoyer toute l'étanchéité et les joints en utilisant un chiffon humide. Enlever toute la saleté et nettoyer avec un chiffon sec ensuite ;
- Ne pas verser d'eau directement sur l'unité. En le faisant, l'eau peut endommager les matériaux d'isolation et les composants électriques ;
- Enlever la poussière de l'intérieur du compartiment du compresseur en utilisant un pinceau sec ou un aspirateur ;
- Les pièces du système de réfrigération de cette unité sont complètement étanches. Elles ne demandent aucune lubrification.

6. INVERSION DU SENS DE LA PORTE

Instructions applicables aux modèles ARV 36, ARV 66, ARV 150, ARV 350, ARV 450 dans toutes les versions, et aux modèles à porte opaque ACE 66, ACE 150, ARV 400, ACE 400, ASP 400, ARV 430, ACE 430, AP 600, MM5, ATP 500, ATG 600 et AGP 700. Pour les autres modèles, la modification devra être effectuée en usine.

Vous devrez débrancher l'équipement du courant électrique. Dévisser le couvercle supérieur, ou la grille inférieure, en retirant les deux vis de la partie frontale et arrière ou de la partie inférieure et supérieure. Faire attention aux branchements du thermostat numérique pour qu'ils ne se débranchent pas.

Retirer le support inférieur de la porte et dévisser le ressort supérieur de la porte en utilisant pour cela un tournevis cruciforme et une clé de 10.

Retirer la porte et tournez-la à 180 °. Appliquer à nouveau la charnière avec le ressort et la douille, pour que le ressort exerce sa force dans le sens de la fermeture. Serrez le ressort sur le support supérieur et serrez le support inférieur. La poignée devra être placée sur les orifices existants.

Ajustez la porte pour que celle-ci ait une étanchéité correcte. Confirmez si les branchements du thermostat numérique continuent dûment branchés et fermez le couvercle supérieur.

7. REMPLACEMENT DE L'ILLUMINATION (Modèles pour lesquels cela s'applique)

Illumination par Led, avec une puissance égale à 12V/m. Alimentation 12V DC.

Cette opération doit être effectuée par le fabricant, par ses représentants autorisés ou par du personnel qualifié de façon à éviter le danger.

8. GUIDE POUR DÉTECTION DE PANNES

Problème	Actions
L'appareil ne fonctionne pas	Vérifier s'il y a eu une coupure d'électricité
	Vérifier si la prise a du courant
L'équipement fonctionne mais fabrique peu de froid	Vérifier l'accumulation de poussière dans le condensateur
	Vérifier la programmation du contrôleur
	Vérifier si les ventilateurs (si appliqués) fonctionnent ou sont bloqués
	Vérifier l'accumulation de glace dans l'évaporateur
De l'eau apparaît au fond de l'équipement	Vérifier si l'orifice de drainage n'est pas bloqué ou si le tube n'est pas orienté vers le tiroir dans le compartiment du compresseur
	Vérifier le nivellement de l'équipement
Alarme de température élevée (HI)	Vérifier l'accumulation de glace dans l'évaporateur
	Vérifier si les ventilateurs fonctionnent (si appliqués)
	Vérifier si la porte n'est pas restée trop longtemps
Alarme de température basse (LO)	Vérifier la température du thermostat
	Débrancher l'équipement pendant 5 minutes et le rebrancher
L'illumination ne fonctionne pas	Allumer/éteindre la touche du numérique avec la fonction d'interrupteur d'illumination
Accumulation excessive de glace (modèles négatifs)	Vérifier la température et l'humidité de l'environnement dans lequel l'équipement est inséré, selon la classe climatique présentée sur la plaque de caractéristiques.
	Vérifier l'étanchéité de la porte
Câble d'alimentation endommagé	Si le câble d'alimentation s'endommage, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, par l'agent autorisé ou par du personnel qualifié de façon à éviter le danger

8.1. AUXILIAIRE POUR RÉPARATIONS

Le ventilateur intérieur ne fonctionne pas									
La température est en-dessous des limites									
Les Led ne s'allument pas									
La lumière ne s'allume pas									
Les led clignotent									
N'arrive pas à la température mais s'allume et s'éteint									
Glace de l'aspiration									
I fait du froid mais n'arrive pas à la température									
Pannes possibles / Réparations									
•									Fils débranchés ventilateur / Vérifier branchement
•				•					Fil mal placé sur le thermostat
•		•	•						Porte ouverte (alarme porte ouverte / Fermer la porte et voir le branchement micro porte)
•	•								Ventilateur en panne / Remplacer ventilateur
•									Panne relais thermostat numérique / Remplacer le thermostat numérique
•									Température évaporateur supérieure à 10 °C, ventilateur arrêté / Attendre que l'équipement fasse du froid
	•				•				Ventilateur bloqué / Vérifier la position du ventilateur
	•								Set Point température / Vérifier programmation
	•				•				Branchements erronés sur le thermostat / Vérifier branchements
		•	•						Thermostat de sécurité / Voir position
		•	•						Porte vitre thermostat / Appuyer AUX
		•		•					Porte opaque / Fermer porte ouvrir porte
		•		•					Fils mal branchés sur le transformateur / Vérifier branchements
		•		•					Transformateur en panne / Changer transformateur
									Leds en panne / Changer Led
						•	•		Gaz en excès /Vérifier charge de gaz

Si l'anomalie persiste après ces vérifications, l'assistance technique devra être demandée au revendeur autorisé.

Vous devrez indiquer la nature de la panne, le type d'appareil, le numéro de série et la date d'achat (facture). Le numéro de série et le type d'appareil se trouvent décrits sur la plaque de caractéristiques de l'équipement (normalement située sur le côté, à l'intérieur de l'équipement).

En cas de besoin d'accessoires ou de pièces de rechange, vous devrez également les demander à votre revendeur autorisé, en indiquant toujours les données concernant l'équipement décrites auparavant.

Note : Pour la protection de personnes et de biens contre les contacts directs / indirects, l'utilisation d'un différentiel de protection de la prise de courant directement sur cet équipement est obligatoire avec une sensibilité égale à 300 mA.

9. INSTRUCTIONS DE RECYCLAGE

9.1. RECYCLAGE DE L'EMBALLAGE

L'emballage protège votre équipement des dommages durant le transport. Les matériaux utilisés sont réutilisables.

Faire attention au lieu de stockage des produits d'emballage de l'équipement en les plaçant hors de la portée des enfants et en essayant de les déposer, si possible, dans des lieux qui permettent leur recyclage.

Aidez-nous à protéger l'environnement en recyclant l'emballage. Contactez votre agent ou les services de la municipalité pour obtenir des informations pour savoir comment faire

9.2. Recyclage des Équipements Usés

Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2012/19 CE, concernant les appareils électriques et électroniques (résidus d'équipements électriques et électroniques – REEE). La directive définit la forme de collecte et la récupération des appareils usés en fin de vie dans les pays de la CE. Les appareils usés ne sont pas de la poubelle sans valeur. Les éliminer en respectant l'environnement permettra de récupérer des matières-premières précieuses.

AVERTISSEMENT !

Cet appareil hors-service doit :



- Débrancher la fiche de la prise ;
- Inutiliser le câble d'alimentation de courant.

Les équipements de froid contiennent du fluide réfrigérant et des composés chimiques dans l'isolation. Ces deux matériaux doivent être éliminés correctement.

Vous devez faire attention pour ne pas endommager le tube du fluide réfrigérant jusqu'à son recyclage correct.



Ne pas perforer le compresseur ou le tube (risque d'explosion et de déversement d'huile)